



## ЗВАРЮВАЛЬНИЙ АПАРАТ



Мод.: САБ-258Н  
САБ-258Д  
САБ-258ДП  
САБ-258ДПК  
САБ-258ДПА

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед експлуатацією даного пристрою

Служба технічної підтримки:

0-800-200-500

dnipro-m.ua

## ЗМІСТ

ВСТУП .....	3
ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	3
ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.....	4
ПОЧАТОК РОБОТИ.....	6
ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ .....	7

## СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ .....	7
ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	8
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	8
НАЧАЛО РАБОТЫ.....	10
ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ .....	11

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

Зварювальний апарат	САБ-258Н	САБ-258Д	САБ-258ДП	САБ-258ДПК	САБ-258ДПА
Кабель з зажимом «маса» 2,5 м	1	1	1	1	1
Кабель з електродотримачем 3,0 м	1	1	1	1	1
Захисна маска	1	1	1	1	1
Універсальний інструмент «щітка-молоток»	1	1	1	1	1
Інструкція з експлуатації	1	1	1	1	1
Кейс пластиковий	-	-	-	+	-
Кейс металевий	-	-	-	1	+

### Шановний покупець!

Дякуємо Вам за покупку зварювального апарату інверторного типу «Дніпро-М». При виробництві наших зварювальних апаратів ми використовуємо передові інверторні технології, які дозволяють зменшити вагу та об'єм пристроїв та підвищити їх продуктивність.

Збуджувачем зварювальної дуги є перетворювач напруги інверторного типу: змінна напруга мережі перетворюється на постійну, потім за допомогою інверторного перетворювача, що працює на частоті більш, ніж 30 кГц, утворюється змінна напруга високої частоти з подальшим випрямленням і функцією стабілізації. Таким чином, пристрій має значно меншу вагу і габарити, а ефективність його сягає 90% (коефіцієнт корисної дії 90%).

Основними перевагами таких зварювальних апаратів є стабільність у роботі, легкість, компактність, низьке енергоспоживання, безшумність і зручність у використанні, а також легке займання дуги та чудове формування зварного шва.

Перед використанням апарату, будь ласка, повністю прочитайте інструкцію.

### ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики	САБ-258Н	САБ-258Д	САБ-258ДП	САБ-258ДПК	САБ-260ДПА
Напруга мережі, В	230В (+/-10%)				
Номинальна частота, Гц	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Діапазон зварювального струму, А	20-250	20-250	20-250	20-250	20-250
Робочий цикл, %	80	80	80	80	80
Максимальна потужність, кВт	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Ступінь захисту	IP21S	IP21S	IP21S	IP21S	IP21S
Діаметр електрода, мм	1,6-4	1,6-4	1,6-4	1,6-4	1,6-4
Вага, кг	5,75	5,80	5,70	6,83	7,50
Розміри апарату, мм	280x110x190	280x123x201	280x123x201	280x123x201	280x123x201

#### Умови роботи:

- Температура навколишнього середовища повинна становити від -10 °С до +40 °С.
- Допустима вологість не більше 80%.
- Уникайте використання апарата під прямими сонячними променями або під дощем.
- Уникайте роботи в середовищі, де багато пилу або їдкою газу.

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

### 1. Робочий простір:

- Тримайте робоче місце у чистоті та добре освітленим.
- Не використовуйте апарат в приміщеннях з вибухонебезпечними речовинами, такими як вогнєнебезпечні рідини, гази або пил. Апарати створюють іскри, які можуть призвести до займання.
- Не використовуйте апарат, якщо поблизу знаходяться діти.

### 2. Електрична безпека:

- При експлуатації апарата на відкритому просторі, користуйтеся подовжувачем, який підходить для зовнішнього використання.
- Ніколи не використовуйте занадто довгий мережевий кабель. Не несіть і не тягніть за нього апарат. Тримайте його подалі від джерел високої температури. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження струмом.

### 3. Особиста безпека:

- Не використовуйте зварювальний апарат, якщо Ви втомлені, під впливом наркотичних речовин, алкоголю або під час лікування з використанням медикаментозних препаратів, що впливають на ЦНС та знижують реакцію. Неухважність або відволікання уваги під час використання зварювального апарату можуть призвести до серйозних травм.
- Дотримуйтесь правил безпеки при використанні зварювального апарату. Для того, щоб уникнути тілесних ушкоджень при використанні апарату необхідно використовувати маску із захисним склом, неслизькі черевики, захисний негорючий одяг.
- Уникайте випадкового ввімкнення зварювального апарату. Після закінчення роботи переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Транспортування апарату проводьте тільки у вимкненому стані.

### 4. Використання електроприладу і догляд:

- Не розбирайте апарат. Не використовуйте апарат, якщо він несправний.
- Перед тим, як замінити будь-які комплектуючі та під час зберігання апарату від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення.
- Не допускайте дітей, а також людей, які не мають необхідної кваліфікації, до даного апарату.
- Не використовуйте апарат, якщо робоче місце не обладнано вогнегасником.
- Раз в 3-4 місяці проводьте профілактичну чистку від пилу за допомогою повітряного компресора (пилососа).

## БЕЗПЕКА



### **Попередження:**

Обов'язково прочитайте інструкцію безпеки перед використанням апарату.



### **Щоб уникнути займання важливо:**

1. Тримайте вогнебезпечні матеріали, включаючи деревину, тканини, рідке та газоподібне паливо, подалі від зварювального апарату і робочої області.

2. Стіни та підлога в робочій області повинні бути виконані з негорючих матеріалів, щоб уникнути тління.

3. Перед виконанням зварювальних робіт переконайтеся, що всі робочі поверхні очищені.

4. Робоча область для проведення зварювальних робіт повинна бути оснащена протипожежним обладнанням.

5. Не перевантажуйте апарат.



### **Щоб уникнути удара струмом:**

**Не використовуйте зварювальний апарат в умовах високої вологості.**

1. Для уникнення можливості ураження електричним струмом, усі компоненти ізолювані від зовнішнього доступу.

2. Щоб гарантувати правильну роботу зварювального апарату, переконайтеся, що всі кабелі в справному стані.

3. Якщо кабель пошкоджений, його необхідно замінити.

4. Перед використанням зварювального апарату переконайтеся, що робоче місце, кабелі та ваш одяг сухі.

5. Оператор повинен стояти на сухій поверхні.



**Зварювальні дим та газ, особливо в закритих приміщеннях, можуть бути небезпечними для здоров'я, уникайте дихання ними.**

1. Робоча область повинна бути добре провітрюваною. Не вдихайте зварювальний дим та газ.

2. Не виконуйте зварювальні роботи поблизу місць проведення фарбувальних робіт, розпилення хімікатів, щоб уникнути займання.

3. Якщо Ви відчуваєте, що дим та газ скупчуються в приміщенні, негайно припиніть роботу та перевірте вентиляцію.



### **Обслуговування обладнання:**

**Неправильне або невідповідне обслуговування обладнання може призвести до травм.**

1. Сервісне обслуговування та ремонт зварювального апарату можуть проводити тільки кваліфіковані спеціалісти.

2. Під час проведення будь-яких операцій з обслуговування зварювального апарату, відключіть його від джерела живлення.

## УСТАНОВКА

### 1. Підключення мережевого шнура:

Кожен зварювальний апарат оснащений мережовим шнуром, що відповідає вхідній напрузі. Підключіть мережовий шнур до відповідного за напругою джерела.

### 2. Підключення зварювальних кабелів:

а) Кожен зварювальний апарат має два роз'єми. Вставте штекер в гніздо на передній панелі та перевірте, переконайтеся, що він добре зафіксований, інакше це може призвести до пошкоджень і вилки, і роз'єму гнізда.

б) Існує два способи підключення зварювального апарата: пряме і зворотне.

Пряме: електродотримач до «-», в той час як зварювальна деталь до «+».

Зворотне: зварювальна деталь до «-», в той час як електродотримач до «+».

Зворотнє підключення рекомендується при зварюванні тонкостінних деталей, а також при використанні електродів з основним покриттям (УОНИ 13/55 тощо).

У всіх інших випадках можна використовувати як пряме підключення, так і зворотнє.

Оберіть спосіб, що відповідає конкретним умовам роботи

### 3. Позначення та з'єднання кабелів:



## ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати зварювальний апарат необхідно в закритих, добре вентильованих приміщеннях, при температурі від  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  та відносною вологістю повітря не більше 80%.

При тривалому зберіганні виробу необхідно один раз в 6 місяців проводити перевірку стану упакування та деталей. При виявленні дефектів упакування провести переупакування.

Зварювальні апарати можна транспортувати будь-яким видом закритого транспорту в упакувці виробника чи без неї, із забезпеченням захисту виробу від механічних пошкоджень та впливу хімічно активних речовин.

 Русский язык

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку сварочного аппарата инверторного типа «Дніпро-М».

При производстве наших сварочных аппаратов мы используем передовые инверторные технологии, которые позволяют уменьшить вес и объем аппаратов и повысить их производительность.

Источником сварочной дуги является преобразователь напряжения инверторного типа: переменное напряжение сети преобразуется в постоянное, затем с помощью инверторного преобразователя, работающего на частоте более 30 кГц, образуется переменное напряжение высокой частоты с последующим выпрямлением и функцией стабилизации. Таким образом, устройство имеет значительно меньший вес и габариты, а производительность его достигает 90% (коэффициент полезного действия 90%).

Основными преимуществами таких сварочных аппаратов являются стабильность в работе, легкость, компактность, низкое энергопотребление, бесшумность и удобство в использовании, а также легкое воспламенение дуги и превосходное формирование сварочного шва.

Перед использованием аппарата, пожалуйста, полностью прочитайте инструкцию.

## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики	САБ-258Н	САБ-258Д	САБ-258ДП	САБ-258ДПК	САБ-260ДПА
Напряжение сети, В	230В (+/-10%)				
Номинальная частота, Гц	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Диапазон сварочного тока, А	20-250	20-250	20-250	20-250	20-250
Рабочий цикл, %	80	80	80	80	80
Потребляемая мощность, кВт	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Степень защиты	IP21S	IP21S	IP21S	IP21S	IP21S
Диаметр электрода, мм	1,6-4	1,6-4	1,6-4	1,6-4	1,6-4
Вес аппарата, кг	5,75	5,80	5,70	6,83	7,50
Размеры аппарата	280x110x190	280x123x201	280x123x201	280x123x201	280x123x201

### Условия работы:

- Температура окружающей среды должна составлять от -10 °С до +40 °С.
- Допустимая влажность не более 80%.
- Избегайте использования аппарата под прямыми солнечными лучами или под дождем.
- Избегайте работы в среде, где много пыли или едкого газа.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### 1. Рабочее пространство:

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.
- Не используйте сварочный аппарат в помещениях со взрывоопасными веществами, такими как огнеопасные жидкости, газы или пыль. Аппараты создают искры, которые могут привести к воспламенению.
- Не используйте сварочный аппарат, если поблизости находятся дети.

### 2. Электрическая безопасность:

- При эксплуатации аппарата на открытом воздухе, пользуйтесь удлинителем для наружного использования.
- Не используйте слишком длинный сетевой кабель, не несите и не тащите за него аппарат. Держите его подальше от источников высокой температуры. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск удара током.

### 3. Личная безопасность:

- Не используйте сварочный аппарат в состоянии усталости, под влиянием наркотических веществ, алкоголя или во время лечения с использованием



медикаментозных препаратов, которые влияют на скорость восприятия. Рассеянность или отвлечение внимания во время использования сварочного аппарата могут привести к серьезным травмам.

- Соблюдайте правила безопасности при использовании сварочного аппарата. Для того, чтобы избежать телесных повреждений при использовании аппарата рекомендуется использовать маску с защитным стеклом, нескользкие ботинки, защитную, не горящую одежду.

- Избегайте случайного включения сварочного аппарата. После окончания работы убедитесь, что выключатель находится в положении «выключен». Транспортировку аппарата производите только в выключенном состоянии.

#### **4. Использование сварочного аппарата и уход:**

- Не вскрывайте аппарат. Не используйте аппарат, если он не исправен.
- Перед тем, как менять какие-либо комплектующие и во время хранения аппарата отсоедините штепсельную вилку от источника питания.
- Не допускайте детей, а также людей не имеющих нужной квалификации, к данному аппарату.
- Не используйте сварочный аппарат, если рабочее место не оборудовано огнетушителем.
- Раз в 3-4 месяца проведите профилактическую чистку от пыли с помощью воздушного компрессора (пылесоса).

### **БЕЗОПАСНОСТЬ**



#### **Предупреждение:**

Обязательно, прочитайте инструкцию безопасности перед использованием аппарата.



#### **Во избежание возгорания важно:**

1. Держите огнеопасные материалы, включая дерево, ткани, жидкое и газовое топливо подальше от сварочного аппарата и рабочей области.

2. Стены и пол в рабочей области должны быть выполнены из огнестойких материалов, чтобы избежать возгорания или тления.

3. Перед выполнением сварочных работ убедитесь, что все рабочие поверхности очищены.

4. Рабочая область для проведения сварочных работ должна быть оснащена противопожарным оборудованием.

5. Не перегружайте аппарат.



#### **Во избежание удар током:**

**Не используйте сварочный аппарат в условиях высокой влажности.**

1. Аппарат имеет надежный корпус для защиты от поражения электрическим током.

2. Во избежание поражения электрическим током, все компоненты изолированы от внешнего доступа.

3. Чтобы гарантировать правильную работу сварочного аппарата, убедитесь, что все кабели в исправном состоянии.

4. Если кабель поврежден, его необходимо заменить.

5. Перед использованием сварочного аппарата убедитесь, что рабочее место, кабели и ваша одежда сухие.

6. Оператор должен стоять на сухой поверхности.



#### **Дым и газ:**

**Сварочный дым и газ, особенно в закрытых помещениях, могут быть опасными для здоровья, постарайтесь его не вдыхать.**

1. Рабочая область должна быть хорошо проветриваемой. Не вдыхайте сварочный дым и газ.

2. Не проводите сварочные работы вблизи покрасочных работ, распыления каких-либо химикатов, чтобы избежать возгорания.

3. Если Вы чувствуете, что дым и газ скапливаются в помещении, немедленно прекратите работу и проверьте вентиляцию.



#### **Обслуживание оборудования:**

**Неправильное или несоответствующее обслуживание оборудования может привести к травмам.**

1. Сервисное обслуживание и ремонт сварочного аппарата должен проводить только квалифицированный специалист.

2. Во время проведения любых операций по обслуживанию сварочного аппарата, отключите его от источника питания.

## **УСТАНОВКА**

### **1. Подключение сетевого шнура:**

Каждый сварочный аппарат снабжен сетевым шнуром, соответствующим входящему напряжению. Подключите сетевой шнур к соответствующему по напряжению источнику.

### **2. Подключение сварочных кабелей:**

а) Каждый сварочный аппарат имеет два выхода, воткните штекер в гнездо на передней панели и поверните, убедитесь в том, что они хорошо соединены, иначе это может привести к повреждениям и кабеля, и гнезда.

б) Существует два способа подключения сварочного аппарата: прямое подключение и обратное.

Прямое: электрододержатель подключен к «-», в то время, когда свариваемая деталь к «+».

Обратное: свариваемая деталь подключена к «-», а электрододержатель к «+».

Обратное подключение рекомендуется при сваривании тонкостенных

деталей, а также при использовании электродов с основным покрытием (как УОНИ 13/55).

Во всех других случаях можно использовать как прямое подключение, так и обратное.

Выберите способ, подходящий для конкретных условий.

### 3. Обозначения и соединение кабелей:



### ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

- Хранить сварочный аппарат необходимо в закрытом, хорошо вентилируемом помещении при температуре от  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности окружающей среды не более 80%.

- При длительном хранении изделия необходимо один раз в 6 месяцев проводить проверку состояния упаковок и деталей. При обнаружении дефектов упаковки провести переупаковку.

- Сварочные аппараты можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке или без нее, с обеспечением защиты изделия от механических повреждений и воздействия химически активных веществ.



НАЙКРАЩЕ РІШЕННЯ ДЛЯ ВАШОЇ ОСЕЛІ



0-800-200-500  
dnipro-m.ua



Постачальник: ТОВ «КТ Україна» Україна, 01010, м. Київ, вул. Івана Мазепи, буд. 10.  
Адреса потужностей виробництва вказана в супровідних документах.